

결과보고서 요약문

2018년 통일기반구축 사업 결과보고서

1. 사업 내용

- 1) 당초계획
 - 개요
 - 추진배경 및 목적
 - 기본방향
 - 기대효과
 - 일정별 추진 세부계획
 - 참여인력

2) 실제추진 현황

3) 사업 내용별 운영 성과

- 사업성과
- 관련분야 기여도

2. 예산

1) 예산 계획

2) 실제 예산 집행

3. 자체평가 및 건의사항

1) 자체평가

- 사업평가
- 미흡한 점(한계) 및 개선(보완)할 점
- 향후 계획(내년 계획)

2) 건의사항

- 사업 진행 관련
- 예산 편성 및 집행 관련
- 기타

4. 관련자료

- 대표적 사업 실적

사업기관	서울대학교 수의과대학, 수의과학연구소		
사업명	남북한 수의학분야 공조를 위한 수의용어 통일안 제시 및 세포종합축산기지 가축질병방역공조체계수립을 위한 대안 연구		
사업책임자	성명	소속	직위
	우희종	수의과대학	교수
사업기간	2018.4.1.~2019.2.28	사업비	25,000,000원
<p>1. 사업목표</p> <ul style="list-style-type: none"> - 남북 수의학 용어의 이질화 현상과 이를 극복하기 위한 남북한 수의용어의 통합을 위한 수의 용어 비교 분석 및 통일안 - 북 강원도 세포축산종합농장에 대한 방역실태 분석 및 방역공조체제 설립을 위한 모델 제시 <p>2. 사업의 내용</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 수의용어 분석 및 통합 안 제시 <ul style="list-style-type: none"> - 남북협력과 수의 용어 통일을 위한 북한 수의교육과 실천에서 사용되는 수의 용어 현황 분석 - 국내현실과 세계적 추이를 적절하게 반영 - 북한 측과도 마찰이 없는 개선안 제시 <input type="checkbox"/> 세포 축산기지 방역체계모델 <ul style="list-style-type: none"> - 세포종합축산기지 실태 파악 - 세포종합축산기지 가축질병 방역 체제 수립 안 제시 			

3. 사업의 성과

□ 수의용어 분석 및 통합 안 제시

- 북한의 교육과 실전에서 사용되는 수의학 용어를 조사·분석하고 상응한 대책 마련으로 남북한 수의 부문 협력에서 용어의 이질성 문제를 해결하여 통일의 기반 마련.

-가축질병의 예방과 치료에 사용되는 수의학 용어의 통일은 향후 북한수의전문가들과의 소통을 원만하게 하여 통일 시대에 대비

□ 세포 축산기지현황 파악 및 공동방역체계모델제시

- 국내 주요 가축질병과 인수공통질병 예방과 치료를 위해 우리와 연결된 북한 강원도지역의 대규모 축산기지에서의 가축 질병 발생을 방지하여 남한의 수의 방역을 위해 현실적으로 시급한 과제 해결안제시.

- 세포종합축산기지 건설과 현황에 대한 문헌분석. 북한 문헌, (노동신문, 경제연구, 조선중앙연감, 수의축산)에 대한 일차적 분석. 현실적 어려움으로 현지조사는 못함.

- 세포지구 종합축산기지에 대한 자원의 부족과 특히 현대적 수의기술의 부진으로 악성 가축 전염병이 창궐하여 이미 막심한 피해를 보고 있으며 조기의 성과를 내지 못하고 있는 것으로 파악됨.

- 방역 협조체제를 마련을 위한 지속 가능한 교류와 협력을 위하여 서울대학교 수의과대학을 모체로 북한 수의부문(수의축산대학 교수, 세포종합축산기지 연구소 연구사, 정부 수의 관계자 등)과의 인적 교류를 통한 과학기술 교류와 상호 협력사업의 기초마련

- 국내의 사회재난으로 확산하여 공중보건 위협으로 확대되는 인수공통질병에 대한 국가적 대응능력 배양에 기여할 수 있는 대안 제시

서울대학교 수의과대학·수의학연구소

1. 사업 내용

1) 당초계획

□ 개요

○ 사업 명: “남북한 수의학분야 공조를 위한 수의용어 통일안 제시 및 세포종합축산기지 가축질병방역공조체계수립을 위한 대안 연구”

○ 기관명: 서울대학교 수의과대학, 수의과학연구소

○ 총 사업비: 25,000,000원

□ 추진배경 및 목적

○ 추진배경

- 전년도 수행한 남북 수의교육 공조 연구 결과의 확대 발전을 위해서 무엇보다 선행되어야 할 사항으로서, 남북 수의학 용어의 이질화 현상과 이를 극복하기 위한 남북한 수의 용어의 통합성을 위한 연구가 무엇보다 시급하다. 남북한 수의 용어 분석은 해당 사회에서 수의 방역 실천과 연계되며, 또한 방역 현장에서의 소통과 시급을 다루는 수술 현장에서 사용되는 수의 용어의 통합 필요성은 수의의료 및 방역을 위한 교육 체제 공조에 기여하게 된다. 이는 한반도 가축 질병 방역 공조를 위하여 미룰 수 없는 문제가 되기에 본 연도 연구에서는 남북한의 수의 용어 비교 분석 및 통일안을 마련할 예정이다.

- 본교 수의과대학은 현재 세계동물보건기구(OIE)에 기반을 둔 국제 수준의 수의학 용어를 사용하고 있다. 현실적으로 북한의 수의학 교육 및 현장에서 사용되는 언어에 대한 구체적인 분석과 통일안 마련은 향후 남북협력에 대비하여 북한 수의 용어의 개선을 가져오며 현장에서 나타날 수 있는 다양한 문제를 해결할 수 있는 기초로 된다.

○ 목적

- 최근 북한은 경제 부진에 대비하여 농업, 축산, 수산업의 발전을 통하여 주민들의 먹는 문제를 해결하기 위한 정책을 펴고 있으며 특히 축산부문에서 초식가축을 통한 축산물생산의 증가를 위해 전 국가적인 투자와 지원을 하여 최근 강원도 세포지구에 대규모 풀판과 이를 이용한 종합축산기지를 마련하였다. 특히 세포 축산기지는 김정은의 2018 신년사에서 거론되었듯이 김정은 선대로부터의 숙원사업이었고 앞으로 북한의 축산의 기반이자 전

초 시설로 자리 잡고 있으며, 방역을 위한 동물 백신연구소도 같이 설립되었다. 그러나 재원의 부족과 특히 현대적 수의기술의 부진으로 악성 가축전염병이 창궐하여 이미 막심한 피해를 보고 있으며 조기의 성과를 내지 못하고 있는 것으로 파악되고 있다. 본 연구는 남북한의 수의 방역 공조의 현실적 대책을 세우는 과정을 통하여 북한의 식량 및 영양안보 부문의 지속가능성에 이바지하며, 국내적으로는 사회재난으로 확산하여 공중보건 위협으로 확대되는 인수공통질병에 대한 국가적 대응능력 배양에 기여하게 된다.

□ 기본방향

① 수의용어 분석 및 통합 안 제시

남북협력과 수의 용어 통일을 위한 북한 수의교육과 현장에서 사용되는 수의용어분석, 국내현실과 세계적 추이 반영 및 북한 측과도 마찰이 없는 개선안 제시하는 것

② 세포 축산기지 방역체계모델

세포종합축산기지 실태 파악하고, 세포종합축산기지 가축질병 방역 체제 수립 안 제시

□ 기대효과

① 수의용어 분석 및 통합 안 제시

- 북한의 교육과 현장에서 사용되는 수의학 용어를 조사·분석하고 상응한 대책 마련으로 남북한 수의 부문 협력에서 용어의 이질성 문제를 해결하여 통일의 기반 마련.

- 가축질병의 예방과 치료에 사용되는 수의학 용어의 통일은 향후 북한수의전문가들과의 소통을 원만하게 하여 통일 시대에 대비

② 세포 축산기지현황 파악 및 공동방역체계모델제시

- 국내 주요 가축질병과 인수공통질병 예방과 치료를 위해 우리와 연결된 북한 강원도지역의 대규모 축산기지에서의 가축 질병 발생을 방지하여 남한의 수의 방역을 위해 현실적으로 시급한 과제 해결안제시.

- 세포종합축산기지 건설과 현황에 대한 문헌분석. 북한 문헌, (노동신문, 경제연구, 조선중앙연감, 수의축산)에 대한 일차적 분석. 조건 상 현지조사는 못함.

- 세포지구 종합축산기지에 대한 재원의 부족과 특히 현대적 수의기술의 부진으로 악성 가축전염병이 창궐하여 이미 막심한 피해를 보고 있으며 조기의 성과를 내지 못하고 있는 것으로 파악 됨.

- 방역 협조체제를 마련을 위한 지속 가능한 교류와 협력을 위하여 서울대학교 수의과대학을 모체로 북한 수의부문(수의축산대학 교수, 세포종합축산기지 연구소 연구사, 정부 수의 관계자 등)과의 인적 교류를 통한 과학기술 교류와 상호 협력사업의 기초마련

- 국내의 사회재난으로 확산하여 공중보건 위협으로 확대되는 인수공통질병에 대한 국가적 대응능력 배양에 기여할 수 있는 대안 제시

□ 일정별 추진 세부계획

일 정	추진 내용
국내외 북한 수의 용어 문헌 조사, 분석	<ul style="list-style-type: none"> •국내에 존재하는 북한에서 발행한 수의·축산 관련 공식 문헌 조사(국회도서관, 통일부 등) •세계동물보건기구(OIE), 세계보건기구(WHO) 등 국제기구에서 발간한 공식 문건 및 자료 •국내외 신문, 방송, 잡지, 인터넷 자료와 2차 자료 조사·분석 •국내외 (연변 내지 몽골) 관계자 자문 •북한 현지 방문 (수의과대학, 세포종합축산기지)
정성적 조사·분석 방법 활용한 집필	<ul style="list-style-type: none"> •북한 현지 방문조사가 불가능하면 수의용어 및 세포 축산기지 질병발생 현황에 관한 북한 자료는 극히 제한적이고 그 신뢰성을 검증하기 어려움 •따라서 본 연구는 탈북민 전문가 자문과 북한 접경 지역 대면 조사를 주로 하는 정성적 조사·분석 방식도 병행할 계획임 •국내에서 자료 수집의 한계가 있을 시는 중국이나 미국방문을 통해 자료 수집

□ 세부 계획

- 북한 거주 당시 축산 및 야생동물 관련 직업에 종사했던 북한 출신 축산전문가 인입, 인터뷰 및 자문
- 북한 출신 수의사와 탈북단체를 통한 네트워크 활용
 - 대략 전문가 2~3인, 일반인 10~20인 정도 인터뷰 가능할 것으로 예상함
 - 일반인 인터뷰는 북한 내 출신 지역과 배경을 고려하여 선정
- 북한 내 농장에서 공식 보고된 것 외에 대규모 전염병 발생 사례와 질병 관리 및 대처 현황 조사
- 조류인플루엔자 및 구제역 관련 현황은 OIE (국제동물보건 기구) 기록 및 탈북자, 통일원 자료 분석

□ 국내외 전문가 자문

- 국내외 거주하는 북한이탈주민과 북한의 전문가 등 수의부문 상황에 익숙한 전문가 또는 행정관료 자문 또는 인터뷰

- 제3국에서 교수, 수의전문가 초청 세미나 개최 및 자문

- 내국인 북한 전문가 또는 북한을 방문했던 인사 중 북한 내 수의용어 활용상황, 북한 수의 방역 및 치료 체계, 북-중국 교역 현황에 익숙한 전문가 또는 일반인의 자문과 인터뷰

□ 북한 현지실태 조사

- 세포종합축산기지 내 가축질병 발생 및 야생동물 개체군 현황, 북한지역 축산생산물거래에 관해 공개된 문헌 수집, 관련 내용 번역
- 북한 세포지구 현지 방문조사 및 축산관리, 수의사, 연구사 면담

2) 실제추진 현황

□ 북한 수의용어 실태분석

북한 수의학부분의 기본학과목들을 위주로 하고 축산학, 약학, 생화학, 물고기 병과 같은 인접 및 기초 학과목들을 포괄하여 학술영어 3천여 개의 수의용어를 우리나라의 용어와 비교분석하였다.

□ 북한 세포축산기지 방역실태 분석 및 방역시스템 모델 안 제시

세포축산기지 방역시스템 개발의 필요성을 개괄하고, 세포지역축산기지 개요하면서 세포지역축산기지 설립 배경, 세포지역 자연·기후·환경, 축종, 사료, 인력현황을 분석하였다.

다음으로 세포축산기지 형성과정 및 경영, 조치조성과 이용현황, 수의방역현황을 분석하고 세포종합축산기지 방역시스템 구축(안)을 제시하였다.

3) 사업 내용별 운영 성과

□ 사업성과 (구체적 내용 기술)

① 북한의 수의 용어 분석에 기초한 통합 안 제시

북한지역에서 언어의 변화과정을 서술하고, 언어의 사회적 본질과 기능, 북한의 언어변화의 요인과 방향, 원칙, 어휘정리 상황을 분석하였다.

북한의 교육도서출판사에서 발간한 『수의사전』에 서술된 수의학부분의 기본학과목들을 위주로 하고 축산학, 약학, 생화학, 물고기 병과 같은 인접 및 기초 학과목들을 포괄하여 학술영어 3천여 개의 수의용어를 우리나라의 용어와 비교분석하였다.

남북한 수의부분용어를 분석하고 문체의 표현적 효과에서 간결성, 정확성, 명료성, 통속성을 보

장하며 논리성을 보장하고 추상성과 일반성, 생동성, 정서, 독창성과 참신성을 보장하는 원칙에서 남북한의 수의용어 통일을 보장하기 위한 사업을 남북한이 서로 합의 하여 정리하는 것이 바람직하다는 것을 주장하였다.

② 북한 세포축산기지 방역실태 분석 및 방역시스템 모델 안 제시

세포축산기지 방역시스템 개발의 필요성을 개괄하고, 세포지역축산기지 개요하면서 세포지역축산기지 설립 배경, 세포지역 자연·기후·환경, 축종, 사료, 인력현황을 분석하였다.

세포지역을 목장가축방역시스템 구축의 시범 단위로 설정하여 한국형 초지생태축산의 모델로 하고 북한 전역에 확산시켜야 한다는 원칙에 준하여, 농가소득을 위하여 축산물과 산지에서 생산된 과일과 약재를 이용한 건강식품을 개발하여 축산식품안전관리체계를 도입하는 안을 제시하였다.

세포지역의 권역별, 유형별 특성을 고려하여 초기 3~5개의 방역모델을 형성하고 소, 젖소, 돼지, 염소, 토끼 등 작지만 새로운 유형 제시를 위해 적용 가능한 다양한 축종별 방역시스템을 완성하는 안과 축종, 조치면적, 산지분포 및 기

다음으로 세포축산기지 형성과정 및 경영, 조치조성과 이용현황, 수의방역현황을 분석하고 세포종합축산기지 방역시스템 구축(안)을 제시하였다.

③ 우리민족서로돕기 운동대표단으로 방북하여 협력사업장을 방문 및 현황을 파악, 당면현안과제를 논의하였다. 또한 수의축산 해당 관계자와 수의방역 민간협력 방안을 논의하였다. 또한 관련 서적으로 광명백과사전을 구입하였다.

④ 남한의 수의 축산분야 방역을 위하여 북한을 통해 남한으로 유입되어 남한의 양돈산업에 치명적 위험에 노출될 수 있는 북한의 구제역과 이미 중국에서 만연하고 있어 북한으로 유입, 발병가능성 있는 아프리카 돼지열병 등의 방제 사업의 중요성이 대두되고 있는 현 상황에서, 북한의 방역이 불가피하여 관련 해당물품 (구제역 백신, 아프리카돼지열병 관련 소독제, 구충제 등)을 대북지원하려는 노력이 본 연구소 주축, 민간차원에서 진행되고 있다.

□ 관련분야 기여도

한반도 평화를 마련하는 사업에서 남북교류와 협력은 대단히 중요하다. 북한이 먹는 문제를 해결함에 있어서 축산과학기술의 발전을 통한 축산물생산의 증대정책을 실현하고 있지만 수의과학 기술의 부진으로 막대한 피해가 있으며 그 후과는 한반도 전체의 문제로 확산될 수 있다. 이러한 문제를 예방함에 있어서 가축질병의 예방과 치료에서 수의학 용어의 통일은 북한 수의전문가들과의 소통을 원만하게 하여 통일 시대에 대비할 수 있는 기초를 마련하였다.

북한의 수의부분 용어제정은 국가에서 관리하고 있으며 수의사 교육을 위한 교과서, 교수안 집필은 매우 엄격히 관리되고 있다. 현재 서울대학교 수의과대학에서 사용하고 있는 수의용어와 북

한의 교육과 실천에서 사용되는 용어를 비교 분석하여 차이점을 찾아내고 여기에 기초하여 국내 현실과 세계적 추이를 적절하게 반영하며 북한 측과도 마찰이 없는 통일안을 제시하였다.

2. 자체평가 및 건의사항

1) 자체평가

□ 사업평가

○ 사업의 적절성

본 연구는 그 목적에 있어서 남북 수의학 용어의 이질화 현상과 이를 극복하기 위한 남북한 수의학용어의 통합성을 보장하고 수의의료 및 방역을 위한 교육 체제 공조에 기여하게 된다. 이는 한반도 가축 질병 방역 공조를 위하여 미룰 수 없는 문제이기도 한다.

본 연구는 남북한 수의 방역 공조의 현실적 대책을 세우는 과정을 통하여 북한의 식량 및 영양 안보 부문의 지속가능성에 이바지하며, 국내적으로는 사회재난으로 확산하여 공중보건 위협으로 확대되는 인수공통질병에 대한 국가적 대응능력 배양에 기여하게 된다.

국내의 북한 수의 용어 문헌 조사, 분석 및 북한출신 수의전문가의 적극적 참여와 북한 수의방역현황조사 및 우리의 현대적 기술을 적절히 배합할 수 있는 기획을 한 것으로 하여 진행에서 큰 문제가 없이 원만하게 수행할 수 있었다.

북한 현지조사에 관한 계획이 남북한 정치정세변화로 무산되어 보다 구체적인 자료가 첨부되지 못한 것에 대하여 상당히 유감으로 생각한다. 향후 계획수립에 있어서 보다 현실적이고 실현가능한 고민이 있어야 할 것으로 생각한다.

○ 사업의 효율성

북한의 교육과 실천에서 사용되는 수의학 용어를 조사·분석하고 상응한 대책 마련으로 남북한 수의 부문 협력에서 용어의 이질성 문제를 해결하여 통일의 기반을 마련하였으며, 가축질병의 예방과 치료에 사용되는 수의학 용어의 통일은 향후 북한수의전문가들과의 소통을 원만하게 하여 통일 시대에 대비할 수 있는 기초를 마련하였다는 데 있다.

세포 축산기지현황 파악 및 공동방역체계수립을 위한 모델을 제시함으로써 국내 주요 가축질병과 인수공통질병 예방과 치료를 위해 우리와 연결된 북한 강원도지역의 대규모 축산기지에서의 가축 질병 발생을 방지하여 남한의 수의 방역을 위해 현실적으로 시급한 과제 해결안을 제시하였다는 데 그 의의가 있다.

○ 사업의 영향력

서울대 수의과 대학을 중심으로 향후 남북한 수의학분야의 교류와 협력을 강화하여 한반도 축산업발

전의 기반을 마련하고 현실적 기여 가능한 연구물을 만들어 한국의 수의학계를 선도할 수 있게 하였다는 데 그 의의가 있다.

한반도 수의학이 현재의 발전에 기초하여 남북한과 나아가서 아시아 나라들과의 공동연구를 할 수 있는 경험이 축성되어 한반도 수의학계를 중심으로 주변지역 축산업 발전의 모델을 제시할 수 있는 영향력을 가지게 되었다.

○ 사업의 발전가능성

북한 수의학용어 분석 자료와 통합 안에 기초하여 보다 광범위한 축산분야의 용어분석과 통일을 가져올 수 있는 토대를 마련하였다.

강원도 세포지구 수의방역공조체제모델을 통하여 향후 한반도 전체의 수의방역 공조체제를 수립할 수 있는 학문적 가능성을 열어 놓았다.

□ 미흡한 점(한계) 및 개선(보완)할 점

○ 여러 가지 여건상 현지조사를 하지 못한 것이 한계이며, 남북한 수의전문가들의 교류를 통하여 지속가능한 협력을 마련할 수 있는 시기를 앞당기기 위한 정부와 학계, 민간의 공동체마련을 통한 공동의 노력이 필요해 보이며 미래의 성공을 위한 기초투자가 필요하다고 생각한다.

□ 향후 계획(내년 계획)

○ 향후 수의학용어 분석을 보다 완성하고, 북한의 지역별 부문별(축종, 수의, 초지 등) 수의방역 현황에 기초한 지역현황분석과 남북한 공동검역 및 백신 등 수의약품 생산 및 공급시스템에 대한 연구가 필요하다고 생각한다.

○ 수의과학연구소가 주축이 되어, 한돈협회, 동물약품 협회 및 다수의 수의축산련 기업체와 협력하여, 남한의 수의 축산분야 방역을 위하여 북한을 통해 남한으로 유입되어 오는 질병에 대한 방제 사업으로 북한의 방역 관련 해당물품 지원노력을 확대하려고 한다.

○ 본 과제로 인해 관·학·산학 통일수의축산 포럼을 결성하려는 작업이 진행중이며 차년도 과제사업으로 이어질 것으로 본다.

2) 건의사항

□ 사업 진행 관련

○ 연구 목표를 미래지향적으로 단계별로 선정하여 지속가능한 사업으로 될 수 있게 자금의 규모를 확대하였으면 하는 바람이다.

○ 북한 관련 자료를 보다 광범위하게 확보할 수 있는 해외 및 북한과의 네트워크 형성에 투자하는 것이 바람직하다.

예산 편성 및 집행 관련

- 어려운 환경이지만 한반도 평화와 번영을 위하여 연구예산 편성에서 합리적이고 현실적이며 대담한 결정이 필요하다고 생각한다.

기타

- 보다 현실적인 연구와 대안 마련을 위하여 석사 이상의 학위를 소유한 현지 경험자들을 적극 인입하는 것이 중요하다고 생각한다.

3. 관련자료

대표적 사업 실적

- JVS에 논문 투고 예정
- 수의 방역 민간협력 대복지원 (구제역 백신, 구충제 및 소독제 등)
- 단행본